



MANUAL DEL PROPIETARIO

ASPIRADORA



Antes de empezar la instalación, lea con atención estas instrucciones. Con ello, la instalación le resultará más sencilla y se asegurará de que el aparato quede instalado de forma correcta y segura. Guarde estas instrucciones cerca del aparato después de la instalación para poder consultarlas en el futuro.

ESPAÑOL
A9C-SLIM1C

ÍNDICE

Este manual puede contener imágenes o material diferente al del modelo adquirido. Este manual está sujeto a revisión por parte del fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| • LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR | 03 |
| • ADVERTENCIA | 03 |
| • PRECAUCIÓN | 10 |
| • CUIDADO DEL MEDIOAMBIENTE | 11 |

INSTALACIÓN

| | |
|---------------------------------------------|----|
| • Descripción del producto | 13 |
| • Instalación de la estación de carga | 16 |
| • Almacenamiento de los accesorios | 17 |
| • Carga de la batería | 18 |

FUNCIONAMIENTO

| | |
|-------------------------------------------------|----|
| • Primeros pasos | 19 |
| • Controles de funcionamiento | 20 |
| • Uso de las boquillas y las herramientas | 21 |

MANTENIMIENTO

| | |
|-----------------------------------|----|
| • Limpieza del aparato | 22 |
| • Limpieza de las boquillas | 25 |

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| | |
|---------------------------------------------|----|
| • Antes de llamar al servicio técnico | 26 |
|---------------------------------------------|----|

APÉNDICE

| | |
|-------------------------------------|----|
| • Información de recordatorio | 28 |
|-------------------------------------|----|

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

Las siguientes directrices de seguridad tienen por objeto evitar riesgos imprevistos o daños derivados de un funcionamiento inseguro o incorrecto del aparato. Las directrices están separadas en "**ADVERTENCIA**" y "**PRECAUCIÓN**", tal como se describe a continuación.

Mensajes de seguridad

 Este símbolo se muestra para indicar aspectos y operaciones que pueden suponer un riesgo. Lea atentamente la parte con este símbolo y siga las instrucciones para evitar riesgos.

ADVERTENCIA

Indica que el incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Indica que el incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones leves o daños al aparato.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de explosión, incendio, muerte, descarga eléctrica, lesiones o quemaduras a las personas al utilizar este aparato, siga las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

Seguridad técnica

- Este electrodoméstico solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia o conocimientos si están sometidos a supervisión o si reciben instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y entienden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no pueden llevar a cabo operaciones de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

- Los niños de menos de 3 años de edad deben mantenerse alejados del electrodoméstico, a menos que estén sometidos a supervisión continua.
- No permita que el electrodoméstico se utilice como un juguete. Es necesario que preste mucha atención cuando sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni se cuelguen de él.
- No utilice el electrodoméstico si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. El cable debe ser sustituido. Si el electrodoméstico no funciona como debería, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado al aire libre o se ha caído al agua, llévelo a un centro de servicio de LG Electronics.
- No tire del cable ni lo transporte, ni utilice el cable como asa, ni cierre una puerta sobre el cable, ni tire del cable alrededor de bordes o esquinas afilados. No pase el electrodoméstico por encima del cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- No desenchufe el electrodoméstico tirando del cable. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable.
- Coloque los cables de otros electrodomésticos fuera de la zona a limpiar.

Batería

- No utilice nunca la batería, el adaptador ni la estación de carga de otros aparatos con este aparato. Utilice únicamente la batería y la estación de carga suministradas por LG Electronics.
- No utilice nunca la batería, el adaptador ni la estación de carga de este aparato con otros aparatos.
- Desenchufe el cable de alimentación y extraiga la batería si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice baterías modificadas o dañadas.
- No desmonte, extraiga ni cortocircuite la batería.
- Cuando se deseche la batería o el aparato, retire la batería del aparato y deséchela de forma segura.
- Sustituya las baterías específicamente designadas por el fabricante cuando ya no puedan mantener la carga.
- Consulte las instrucciones de la sección Carga de la batería para conocer el método de sustitución de la batería.
- Cuando se deseche este aparato, siga la normativa para la eliminación de baterías recargables de iones de litio.
- Siga todas las ordenanzas y reglamentos locales al manipular o desechar la batería.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición "off" antes de conectar la batería, recoger o transportar el aparato.

- Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios, limpiar, reparar o almacenar el aparato.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.
- En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería. Si sucede, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica.
- Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas.
- Antes de retirar la batería, debe apagar el aparato.
- Cuando coloque la batería en el cuerpo del aparato, insértela completamente hasta que haga clic.

Especificaciones de la batería

- **Nombre del modelo:** VC-2339-5S1P
- **Tipo:** Batería recargable de iones de litio
- **Capacidad nominal:** 2500 mAh

Instalación

- Para evitar descargas eléctricas o incendios, no instale, cargue ni guarde el aparato en lugares donde pueda quedar expuesto al agua, la lluvia o una humedad elevada.
- Instale, cargue y guarde el aparato en un lugar bien ventilado.
- Evite utilizar el aparato en zonas con riesgo de fuga de gas inflamable, aceite industrial o polvo metálico.
- No guarde ni instale el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe cerca de dispositivos de calefacción o llamas abiertas.
- Instale la estación de carga sobre una superficie firme y nivelada.
- No utilice ni guarde el aparato a temperaturas inferiores a 5 °C ni superiores a 38 °C.
- No almacene ni instale el aparato en lugares expuestos a temperaturas bajo cero o a la intemperie.
- Al instalar o mover el aparato, tenga cuidado de no pellizcar, aplastar o dañar el cable de alimentación o el enchufe.
- Utilice los tornillos de anclaje sólo cuando lo fije a hormigón o superficies sólidas similares.
- Nunca perfora una pared sin antes comprobar que el área detrás de ella está libre de conductos eléctricos, tuberías, respiraderos o cables.

Uso

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico normal en interiores.
- No debe utilizarse para aplicaciones no residenciales, comerciales o industriales.
- Este aparato debe utilizarse únicamente con una toma de corriente de 100 - 240 V~ 50/60 Hz. Asegúrese de comprobar las especificaciones de potencia del lugar donde vaya a utilizar el aparato.
- No manipule el cable de alimentación, el enchufe ni los controles del aparato con las manos mojadas.
- Limpie cualquier resto de humedad o suciedad del cable o del enchufe con un paño seco.
- Nunca intente utilizar este aparato si está dañado, funciona mal, está parcialmente desmontado o le faltan piezas o tiene piezas rotas, incluido un cable o enchufe dañado. Llévelo a un centro de servicio o distribuidor autorizado de LG Electronics para obtener asistencia.
- No aplique una fuerza excesiva sobre el cable de alimentación para doblarlo ni lo coloque debajo de un objeto pesado, ya que podría dañarlo.
- No utilice adaptadores de varias tomas con este aparato. Asegúrese de utilizar una toma de corriente con una capacidad de 10 A.
- No enchufe el aparato en una toma de corriente dañada o floja.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- No dañe, altere, doble excesivamente, retuerza, tire, pellizque ni caliente el cable de alimentación.
- Antes de utilizar el aparato, retire cualquier alambre o cuerda del suelo.
- Evite tocar las clavijas del enchufe con sus dedos cuando desenchufe el cable de alimentación.
- No cubra el cable de alimentación con una alfombra o moqueta.
- Inserte firmemente el enchufe en la toma de corriente para que no quede suelto.
- Si el aparato se ha sumergido, póngase en contacto con un centro de servicio o distribuidor de LG Electronics para obtener instrucciones antes de reanudar su uso.
- Si el aparato hace un ruido extraño o emite un olor o humo, deje de utilizarlo y póngase en contacto con un centro de información al cliente de LG Electronics.

- Únicamente los técnicos cualificados o el personal de servicio de LG Electronics pueden desmontar, reparar o modificar el aparato.
- No inserte nunca un objeto metálico afilado, como un alfiler, un clavo o un cuchillo, en un orificio o hueco del aparato o de la estación de carga.
- No aspire líquidos con este aparato. Asegúrese de que no entre agua, bebida o detergente en el aparato o en la estación de carga.
- No permita que el aparato aspire cuchillas, chinchetas, serrín, objetos afilados o cenizas calientes o frías.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- No deje que los niños o mascotas se acerquen al aparato cuando lo utilice, lo cargue o lo guarde.
- No introduzca la boquilla ni las herramientas en la boca.
- Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas.
- Antes de retirar la batería, debe apagar el aparato.
- Cuando coloque la batería en el cuerpo del aparato, insértela completamente hasta que haga clic.
- Mantenga la ropa y el pelo, los dedos u otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles.
- No utilice el aparato con la entrada o la salida de aspiración bloqueadas.
- No utilice el aparato sin el depósito de polvo y los filtros colocados.
- No utilice el aparato en espacios cerrados donde haya vapores de disolventes de pintura, sustancias apolillantes, polvo inflamable u otros materiales explosivos o tóxicos.
- No toque los terminales de carga del aparato ni de la estación de carga, ni inserte ningún objeto electrificado dentro del aparato o de la estación.
- Guarde siempre el aparato en la estación de carga de pie o de pared cuando no lo utilice.
- No apoye el aparato en paredes, sillas o mesas.
- Si el disyuntor de fuga a tierra se dispara cuando el aparato se coloca en la estación de carga, retire inmediatamente el aparato de la misma. Póngase en contacto con un centro de atención al cliente de LG Electronics.
- Tenga mucho cuidado al limpiar en escaleras.
- No utilice ni guarde aparatos de calefacción ni sustancias inflamables (éter, benceno, alcohol, productos químicos, aerosoles combustibles, insecticidas, ambientadores o cosméticos) cerca del aparato.
- No intente limpiar con este aparato sustancias líquidas (agua, bebidas), sustancias olorosas (caramelos, chocolate, excrementos de animales domésticos), objetos metálicos (cuchillas, alfileres), sustancias inflamables, fuego o humo (cigarrillos, cerillas o cenizas calientes), agentes tensioactivos

fragmentos de vidrio.

- En caso de fuga de gas (gas natural, gas propano, etc.), no utilice este ni ningún otro aparato. Abra inmediatamente una ventana o puerta para ventilar la zona.
- No sostenga la estación de carga boca abajo con la batería en la estación de carga.
- No exponga el aparato, y la batería en particular, al calor, a un dispositivo de calefacción o a la luz solar directa.
- No guarde el aparato ni su batería en el interior de un vehículo expuesto a la luz solar directa.
- No permita nunca que entre agua, bebida o detergente en la batería.
- No someta la batería a impactos físicos.

Mantenimiento

- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando limpie o realice el mantenimiento de la estación de carga.
- No lave el puerto de entrada ni el depósito de polvo con agua o detergente.
- No utilice detergentes, abrillantadores ni ambientadores para limpiar el depósito de polvo.
- No aplique ni pulverice sustancias inflamables (gasolina o disolvente) ni tensioactivos (detergente o jabón de baño) sobre el aparato.
- Lávese las manos tras manipular las boquillas. Las boquillas contienen fibra de carbono, y el contacto puede causar irritaciones leves en la piel.

Desecho

- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. Los materiales de embalaje pueden suponer un riesgo de sofocación para los niños.
- Destruya la caja de cartón, la bolsa de plástico y otros materiales de embalaje tras desembalar el aparato. Los niños podrían utilizarlos para jugar. Las cajas de cartón cubiertas con alfombras, colchas o láminas de plástico pueden convertirse en cámaras herméticas.
- Deseche este aparato de acuerdo con las leyes y normativas locales, estatales y regionales.
- Póngase en contacto con el ayuntamiento o la autoridad gubernamental correspondiente antes de desechar este aparato.



PRECAUCIÓN

- Para reducir el riesgo de lesiones a las personas, mal funcionamiento o daños al aparato o a la propiedad al utilizar el aparato, siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:
-

Uso

- Este aparato tiene incorporado un dispositivo de seguridad para evitar daños por sobrecalentamiento. Si el aparato se sobrecalienta tras un uso prolongado, puede apagarse automáticamente. Si esto ocurre, deje el aparato en un lugar fresco y bien ventilado durante aproximadamente una hora antes de volver a encenderlo.
- No someta el aparato a golpes ni lo deje caer.
- No instale filtros mojados o húmedos.
- Utilice siempre un paño suave para limpiar el aparato. No limpie el aparato con disolventes volátiles u orgánicos (diluyente o acetona).
- No limpie el mismo lugar repetidamente durante un periodo prolongado de tiempo. De lo contrario, podría dañar la alfombra o el suelo.
- Mantenga los dedos alejados de los puntos de apriete cuando monte el aparato o la estación de carga.
- No utilice cinta adhesiva de doble cara para fijar la estación de carga al papel de pared. Utilice los tornillos suministrados para fijar la estación de carga. El peso de la estación de carga y del aparato podría dañar el papel.
- No aplique fuerza ni ningún impacto sobre el filtro ciclónico de malla.
- No extraiga la batería durante el funcionamiento.

CUIDADO DEL MEDIOAMBIENTE

Símbolo para marcar AEE



- El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) debe realizarse de manera separada.
- Los productos eléctricos antiguos pueden contener sustancias peligrosas de modo que la correcta eliminación del antiguo aparato ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. El antiguo aparato puede contener piezas reutilizables que podrían utilizarse para reparar otros productos y otros materiales valiosos que pueden reciclarse para conservar los recursos limitados. Este producto contiene pilas y/o acumuladores. Siempre que no sea necesaria la intervención de un profesional cualificado para ello, y antes del depósito final del producto en las instalaciones de recogida selectiva, usted debe extraer las pilas y acumuladores de forma segura y separadamente para su adecuada gestión.
- Puede llevar el aparato a cualquiera de los centros autorizados para su recogida. Para obtener la información más actualizada para su país por favor visite www.lg.com/global/recycling.

Cómo desechar las baterías y los acumuladores gastados



- Este símbolo puede aparecer junto con los símbolos químicos del mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb) si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio, 0,002% de cadmio o 0,004% de plomo.
- Todas las baterías y acumuladores se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
- La correcta recogida y tratamiento de baterías y acumuladores contribuye a evitar posibles riesgos para el medio ambiente, los animales y la salud pública.
- Para obtener más información sobre cómo desechar las baterías y acumuladores antiguos, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde haya adquirido el producto. (<http://www.lg.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling/global-network-europe>)

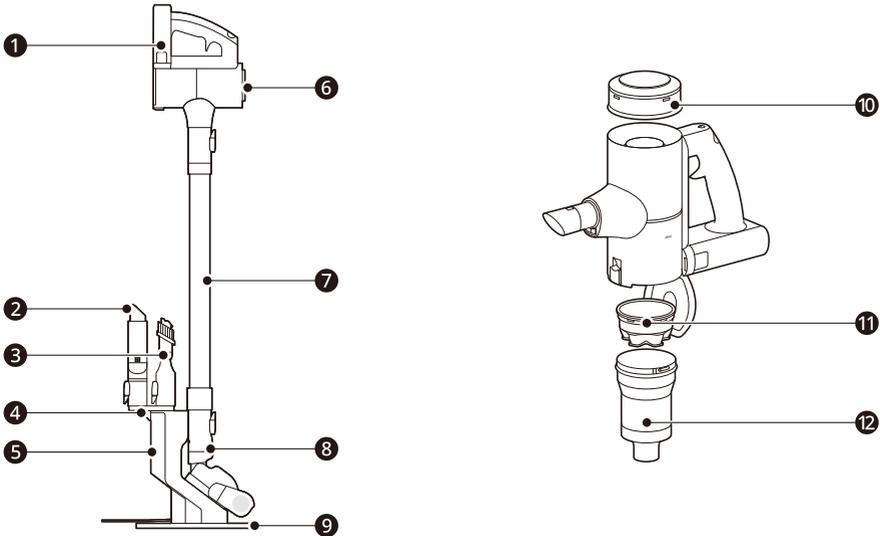
INSTALACIÓN

Descripción del producto

Las imágenes de esta guía pueden diferir de los componentes y accesorios reales, que están sujetos a cambios por parte del fabricante sin previo aviso con el fin de mejorar el aparato.

Vista frontal

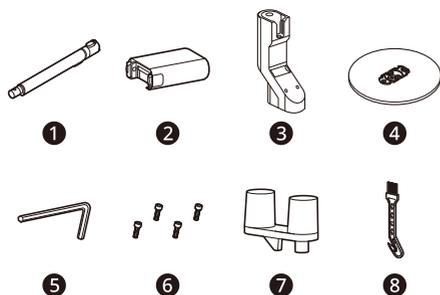
*1 Esta función está disponible únicamente en algunos modelos.



- ① Batería
- ② Accesorio para esquinas
- ③ Accesorio combinado
- ④ Soporte para accesorios
- ⑤ Estación de carga
- ⑥ Cuerpo del aparato
- ⑦ Tubo fijo
- ⑧ Boquilla
- ⑨ Soporte de la estación de carga
- ⑩ Filtro de escape
- ⑪ Prefiltro
- ⑫ Filtro ciclónico de malla

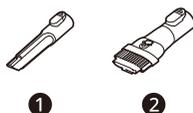
Accesorios

Accesorios incluidos



- 1 Tubo Fijo
- 2 Batería
- 3 Estación de Carga
- 4 Soporte de la estación de carga
- 5 Llave Allen
- 6 Tornillos de la estación de carga
- 7 Soporte para accesorios
- 8 Cepillo de limpieza

Accesorios básicos



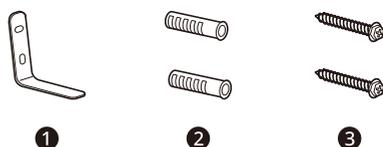
- 1 Accesorio para esquinas
- 2 Accesorio combinado

Boquillas



- 1 Boquilla fina para suelos duros

Kit de instalación



- 1 Soporte de pared en 「L」
- 2 Anclaje de pared
- 3 Tornillos de pared

NOTA

- La batería, el filtro de escape y el prefiltro necesitarán ser reemplazados periódicamente. Póngase en contacto con un centro de atención al cliente de LG Electronics.

Especificaciones

Aparato

| | | |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo | A9C-SLIM1C | |
| Dimensiones (Anchura X Profundidad X Altura) | 251 mm X 242 mm x 1026 mm | |
| Peso | Aproximadamente 1,97 kg | |
| Consumo de energía | 250 W en Modo Turbo (máximo 450 W) 100 W en Modo Power 55 W en Modo Normal | |
| Tiempo de funcionamiento (usando una batería) | Uso con la boquilla Hasta 6 minutos en Modo Turbo Hasta 15 minutos en Modo Power Hasta 30 minutos en Modo Normal | Uso con la herramienta Hasta 7 minutos en Modo Turbo Hasta 20 minutos en Modo Power Hasta 40 minutos en Modo Normal |

- Las dimensiones se indican para el cuerpo del producto ensamblado, el tubo y la boquilla.
- La potencia de aspiración es una media de la potencia de aspiración según la norma IEC 62885-2, 5.8, comprobada por un laboratorio de pruebas independiente. Los datos medidos individualmente serían diferentes de los resultados de las pruebas de laboratorio.
- El tiempo de funcionamiento de la batería es el resultado de utilizar una batería completamente cargada según el estándar de prueba de LG Electronics. Los resultados podrían ser diferentes según el entorno de uso real y el período de uso.

Adaptador del cargador

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Modelo | ZD012M220075EU |
| Entrada | 100 - 240 V~ 50/60 Hz, 0,5 A |
| Salida | DC 22,0V, 0,75A |
|  | Solo para uso interior |

Instalación de la estación de carga

Instalación de la estación de carga de carga tipo stand

⚠ ADVERTENCIA

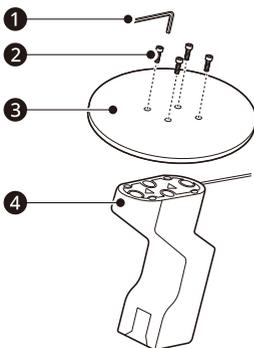
- Instale la estación de carga en una superficie nivelada para que no vuelque.
- Supervise a los niños o mascotas para evitar que el aparato y su estación de carga vuelquen.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al montar el aparato o la estación de carga, tenga cuidado de no pillarse los dedos.
- Tenga cuidado de no dejar caer los accesorios al sacarlos de la caja de embalaje.
- Utilice tornillos de pared sólo para paredes sólidas, como paredes de hormigón.

Asegúrese de seguir los siguientes pasos para la estación de carga

1. Monte la estación de carga **4** en el soporte de la misma **3**.
2. Utilice los tornillos **2** y la llave Allen **1** incluidos para montar la estación de carga y el soporte de la misma.



- Realice el montaje siguiendo la guía de montaje triangular de la estación de carga y el soporte de la misma.

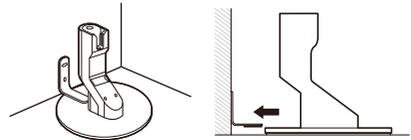
⚠ Precaución

- Durante el montaje, tenga cuidado de que el cable del adaptador de carga no quede atrapado entre la estación de carga y el soporte de la misma.

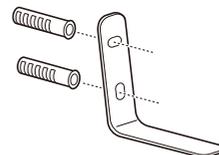
Instalación del soporte antivuelco

El soporte antivuelco ayuda a evitar que el aparato y su estación de carga vuelquen y causen daños o lesiones.

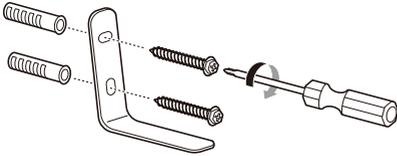
1. Antes de trasladar el aparato a su ubicación final, seleccione un lugar adecuado para instalar el soporte con forma de «L» para el montaje en la pared.
 - El soporte de montaje en pared en forma de «L» debe colocarse justo detrás del aparato.
 - Coloque el soporte de la base de carga contra la pared en la que se colocará finalmente y, a continuación, alinee el soporte en L con la parte superior del soporte de la base de carga y la pared antes de marcar los dos orificios.



2. Taladre 2 orificios en la pared de hormigón en la ubicación seleccionada para insertar los anclajes de pared. No se recomienda fijar el soporte a una pared de yeso o Gyprock, ya que cualquier impacto o fuerza sobre el soporte puede dañar la pared o sus fijaciones.
 - Recomendamos un diámetro de orificio en la pared de 8,5 mm y una profundidad de 55 mm.
 - NOTA : Asegúrese de que no hay tuberías ni cables dentro de la pared antes de taladrar ningún orificio.



3. Utilice los tornillos de fijación a la pared para fijar el soporte de montaje en pared con forma de «L» a la pared de hormigón.



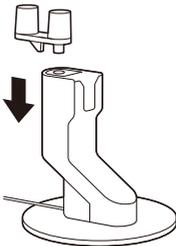
4. Deslice el soporte de la estación de carga por debajo del soporte de sujeción y conecte el adaptador de carga a la toma de corriente.

Almacenamiento de los accesorios

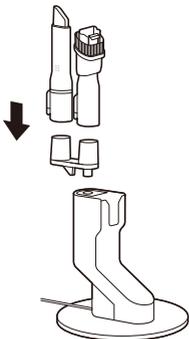
Almacenamiento de las herramientas

Guarde las herramientas de uso frecuente, como el accesorio combinado y el accesorio para esquinas, en la estación de carga.

1. Inserte el soporte para accesorios en el orificio situado encima de la estación de carga.
 - El soporte para accesorios se puede montar en 3 direcciones.



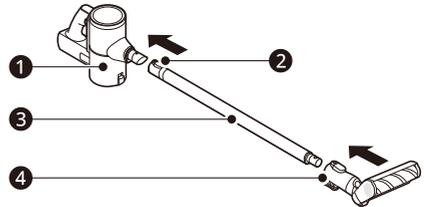
2. Inserte los accesorios en el soporte.



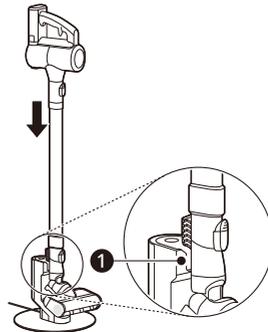
Montaje del aparato

Siga estos pasos para montar el aparato de forma segura.

1. Coloque firmemente el tubo **3**, la boquilla **4** o la herramienta en el cuerpo del producto **1**.
 - Para separar el tubo, pulse el botón de liberación del tubo **2**.



2. Alinee el aparato con la ranura inferior **1** de la estación de carga.
 - Cuando el limpiador se haya colocado correctamente en la estación de carga, emitirá un sonido y la barra de estado de la batería parpadeará brevemente. Si no se oye el sonido, retire el limpiador de la estación de carga y vuelva a colocarlo correctamente.



Carga de la batería

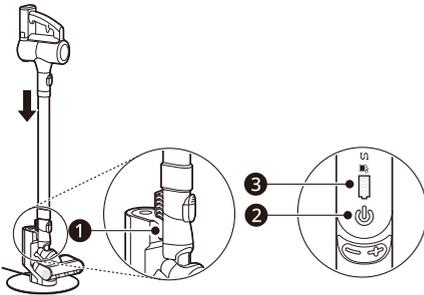
Antes de cargar la batería

- Asegúrese de que el adaptador está conectado a la toma de corriente.
- La carga completa de una batería individual suele tardar 4 horas.
- La batería no se cargará si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C. Cargue la batería sólo cuando la temperatura ambiente esté entre 5 °C y 38 °C.
- Con el tiempo, será necesario sustituir la batería. Debido a las características de la batería, el tiempo de funcionamiento se acorta tras utilizar el aparato repetidamente durante un periodo prolongado.

1. Pulse el botón de encendido para encender el aparato.
2. Alinee el aparato con la ranura de la parte inferior de la estación de carga **1**.
 - Baje el aparato hasta la estación de carga. Cuando se haya colocado correctamente en la estación de carga, emitirá un pitido y la barra de estado de la batería parpadeará brevemente. Si no se oye el pitido, retírelo de la estación de carga y vuelva a colocarlo correctamente.
 - Cuando la carga se haya completado, el indicador **3** de nivel de batería se apagará.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de fijar firmemente el cuerpo del aparato a la estación de carga. Si el aparato se cae fuera de la estación de carga, podría causar lesiones, daños materiales o daños al aparato.



FUNCIONAMIENTO

Primeros pasos

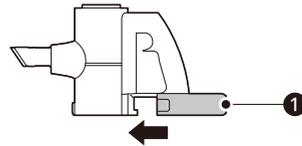
Antes de utilizar el aparato

- Apoye la parte inferior del aparato cuando limpie una superficie elevada.
- Para evitar arañazos en suelos pulidos, mantenga las herramientas y los cepillos y rodillos de las boquillas libres de pelos, gravilla, arena u objetos abrasivos.
- Asegúrese de que el filtro de escape o el prefiltro estén correctamente montados antes de utilizar el aparato.
- Cierre bien la tapa del depósito de polvo antes de utilizar el aparato. Si la tapa del depósito de polvo se deja abierta, la fuerza de succión puede deteriorarse y afectar a los resultados de limpieza.
- Guarde el aparato en la estación de carga o colóquelo en el suelo cuando no lo utilice. Apoyar el aparato contra una pared o una silla puede provocar daños en el aparato o lesiones personales si el aparato se cae.
- Las condiciones ambientales, como la temperatura y la humedad, pueden provocar la acumulación de electricidad estática en el aparato. Póngase en contacto con el centro de información al cliente de LG Electronics si el problema persiste.
- Asegúrese de retirar cualquier objeto extraño, como calcetines o medias, antes de utilizar el aparato. Cualquier objeto extraño en el puerto de entrada o en el tubo de extensión impedirá que el aparato funcione correctamente.
- Utilice el aparato a una temperatura ambiente normal, ya que la autonomía de la batería puede deteriorarse gravemente si se utiliza a temperaturas inferiores a 5 °C o superiores a 38 °C durante un periodo de tiempo prolongado.
- La autonomía de la batería depende del tipo de superficie y de la potencia de succión.
- Siga las recomendaciones del fabricante al limpiar suelos, alfombras y moquetas.
- Consulte la sección Especificaciones para obtener información sobre la autonomía de la batería.

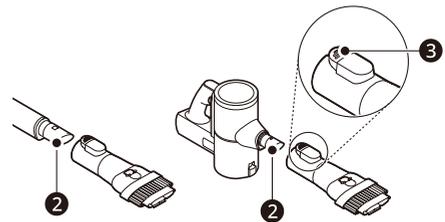
Montaje de accesorios

Las boquillas y las herramientas se pueden acoplar al cuerpo del aparato o al extremo del tubo fijo.

1. Inserte la batería completamente cargada **1** en la cavidad situada en la parte inferior del mango del cuerpo del aparato y empujela hasta que encaje.
 - Si no se inserta correctamente, la batería podría caerse, provocando un mal funcionamiento del aparato o lesiones personales.



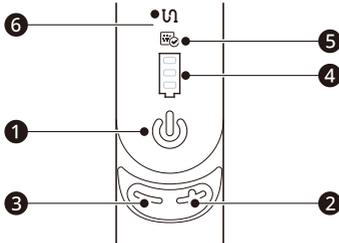
2. Coloque las boquillas, las herramientas o el tubo fijo deslizándolas en la entrada **2** del cuerpo hasta que encajen en su sitio. Las boquillas y las herramientas también pueden fijarse en el extremo del tubo **2**.
 - Desmonte los accesorios pulsando el botón de liberación **3**.



3. Pulse el botón **Power** para activar el modo **Normal**.
 - Para apagar el electrodoméstico, pulse de nuevo el botón **Power**.

Controles de funcionamiento

Controles y luces de estado de la aspiradora



1 Botón de Power

- Pulse el botón de Power para encender y apagar la aspiradora.
- Cuando se enciende, funciona en modo Normal.

2 Botón de aumento de succión (+)

- Pulse el botón (+) para aumentar la potencia de succión. Están disponibles los 3 modos de potencia de succión siguientes: Modo Normal → Power → Turbo.

3 Botón de reducción de succión (-)

- Al pulsar el botón (-), la potencia de succión cambia de modo Turbo → Power → Normal.

4 Indicador de nivel de batería

- El icono correspondiente indica la capacidad restante de la batería durante el uso y también se apaga cuando se completa la carga.

5 Indicador luminoso del intervalo de limpieza del filtro

- Si utiliza el producto durante más de un cierto tiempo, el icono se iluminará. Compruebe el prefiltro, el filtro de escape y el filtro de malla ciclónica y límpielos si es necesario.

6 Indicador luminoso de obstrucción por cuerpos extraños

- Si el interior del aparato, las tuberías, las piezas de aspiración, las entradas, los prefiltros, los filtros de escape, etc., están obstruidos por cuerpos extraños, se encenderá el icono.
- Si la obstrucción de materias extrañas persiste, el aparato se apagará y sonará una notificación de obstrucción de materias extrañas. Retire cualquier residuo que pueda estar alojado en el tubo y limpie el prefiltro, el filtro de escape y el filtro de malla ciclónica.

Uso de las boquillas y herramientas

Antes de utilizar las boquillas y las herramientas

Algunos accesorios están disponibles únicamente en ciertos modelos.

Los accesorios especializados pueden ayudarle a limpiar con mayor eficacia. Las herramientas y boquillas pueden acoplarse al cuerpo del aparato o al tubo fijo.

- Ajuste la potencia de succión si la entrada se atasca en el suelo, la alfombra o la base de la cama.
- Cada Boquilla está equipada con un motor y puede hacer ruido al funcionar.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice la boquilla fina para suelos duros sobre alfombrillas de PVC o poliuretano para bebés y niños. La alfombrilla podría pegarse a la boquilla, dificultando su funcionamiento, causando daños a la alfombrilla o electricidad estática en el aparato. Limpie las alfombrillas con el accesorio para esquinas.

Boquilla fina para suelos duros

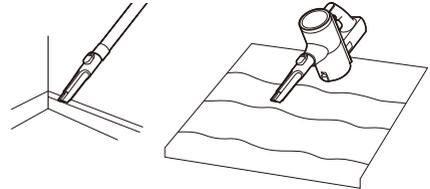
Utilice esta boquilla para limpiar superficies de suelos duros. No es adecuado para alfombras o moquetas.

- Durante la limpieza no está previsto hacerlo, pero al pulsar el botón PUSH de la boquilla, se puede quitar el cepillo. Por favor, vuelva a colocar el cepillo.

Accesorio para esquinas

Utilice esta herramienta para eliminar el polvo de esquinas o espacios estrechos.

- Utilícela para zonas con electricidad estática como pueden ser las alfombras.
- Utilícela con el modo **Turbo** para limpiar el pelo de las mascotas depositado sobre muebles, alfombras o zonas estrechas como las esquinas.

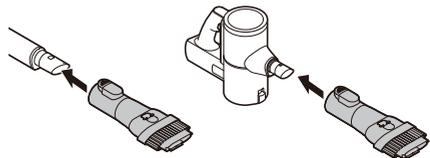


Accesorio combinado

Puede utilizarse en modo para hendidura o en modo cepillo para limpiar esquinas o pequeños huecos donde se acumula el polvo y la suciedad.

• Modo para huecos

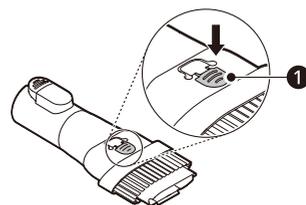
Utilice la herramienta en el modo para hendiduras para limpiar superficies planas como sofás o colchones.



• Modo cepillo

Utilice la herramienta en el modo cepillo para limpiar superficies delicadas como marcos o muebles.

- Para cambiar de modo, pulse el botón de ajuste ① y empuje hacia adelante.



MANTENIMIENTO

Limpieza del aparato

Antes de limpiar el aparato

Para mantener una potencia de aspiración óptima, el filtro de malla ciclónica, el filtro de escape y el prefiltro deben limpiarse regularmente y lavarse con agua corriente al menos una vez al mes.

- Desconecte la corriente antes de limpiar el aparato.
- La frecuencia de limpieza varía según el entorno y el tiempo de uso. En un entorno polvoriento, limpie con frecuencia.

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca lave la boquilla, el cepillo giratorio o el cuerpo del producto con agua. El agua podría llegar al motor y provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No use el limpiador sin que esté colocado ninguno de los filtros ya que esto permitirá que objetos extraños entren en el motor. Si lo hace, esto podría provocar descargas eléctricas, incendios o daños al producto.
- No introduzca dedos ni objetos afilados en el motor. Hacerlo podría causar daños al producto, lesiones personales o descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN

- No aplique fuerza ni permita que se produzcan impactos en el filtro de malla ciclónica. Si lo hiciera podría deformar el filtro, comprometer el rendimiento del aparato o provocar un funcionamiento incorrecto del mismo.

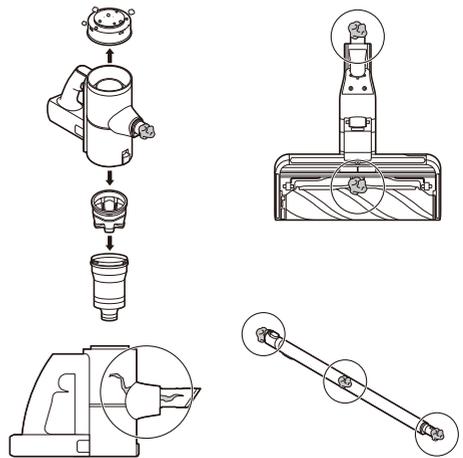
Extracción de objetos extraños

Para mantener el rendimiento óptimo del aparato, asegúrese de retirar cualquier objeto extraño o polvo del interior del cuerpo del mismo, de la tubería fija o de las entradas de aire.

- Los materiales extraños en el interior del aparato pueden hacer que éste sea ruidoso,

tenga una succión deficiente o se apague durante el uso.

- Si el interior del cuerpo del aparato, el tubo fijo, las entradas, el prefiltro o el filtro de escape están obstruidos con objetos extraños, la potencia se disparará (alternando de alta a baja potencia) varias veces para avisarle de que el flujo de aire está bloqueado. El aparato se apagará automáticamente para evitar daños.
- Separe la batería del cuerpo del aparato y retire los objetos extraños antes de reanudar el uso del mismo.



Limpieza del depósito de polvo

Vacíe y limpie el depósito de polvo tras cada uso.

- Si el depósito de polvo está completamente lleno de polvo o el filtro está obstruido, la potencia de succión podría reducirse.

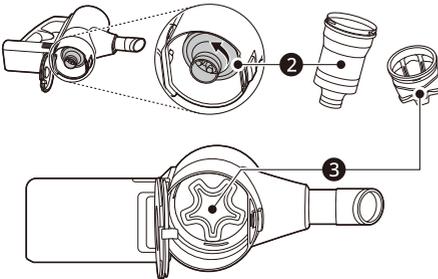
1. Retire la batería del cuerpo del aparato antes de limpiarlo.
2. Pulse el botón de liberación **1** de la tapa del depósito de polvo para abrirla y vaciarlo.

- Vacíe el depósito de polvo en un cubo de basura más grande.
- Para reducir la cantidad de polvo, puede vaciar primero el depósito de polvo en una bolsa de plástico o papel antes de desechar la bolsa en un cubo de basura.



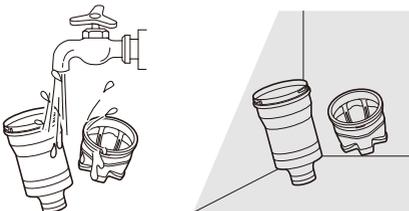
3. Gire el filtro de malla ciclónica ② en sentido antihorario para extraerlo.

- Cuando se retira el filtro de malla ciclónica, el prefiltro ③ debe estar unido al mismo. Si no está unido al filtro de malla ciclónica, compruebe el interior de la aspiradora y extráigalo con la mano.

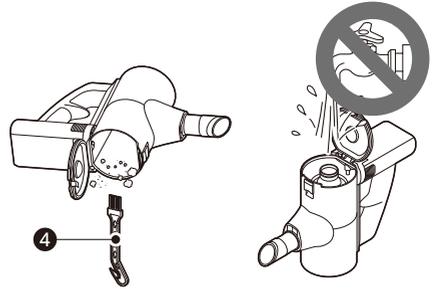


4. Elimine el polvo del filtro de malla ciclónica y del prefiltro y lávelos con agua al menos una vez al mes.

- Si queda polvo persistente en el filtro de malla ciclónica, sumérgalo en agua tibia (a unos 40°C) durante 30 minutos y luego límpielo suavemente con un cepillo antes de volver a enjuagarlo.
- No golpee nunca el filtro de malla ciclónica contra ninguna superficie, ya que se dañaría.
- Deje secar todos los filtros en una zona bien ventilada y alejada de la luz solar directa durante al menos 24 horas antes de volver a montarlos.
- Cualquier resto de humedad o filtros sin secar pueden causar olores o daños graves en el motor de aspiración.



5. Utilice el cepillo de limpieza ④ para eliminar el polvo del interior del depósito.



⚠ ADVERTENCIA

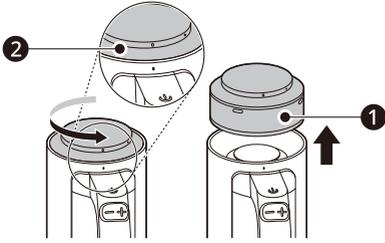
- Nunca lave el cuerpo del aparato con agua. El agua podría llegar al motor y provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice el aparato para aspirar aceites ni líquidos, incluida el agua.
- No utilice el aparato sin el filtro ciclónico de malla instalado. De lo contrario, podría dañar el aparato.
- No introduzca dedos ni objetos afilados en el motor para evitar daños al aparato, lesiones personales o descargas eléctricas.
- No permita que objetos extraños lleguen al motor para evitar daños al aparato, explosiones o incendios.

⚠ PRECAUCIÓN

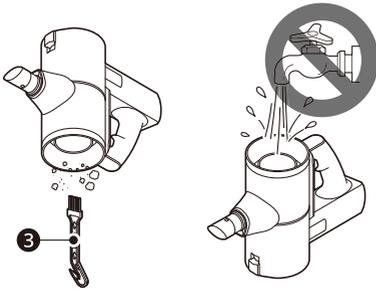
- No aplique fuerza ni permita que se produzcan impactos en el filtro ciclónico de malla. Si lo hiciera podría deformar el filtro, comprometer el rendimiento del aparato o provocar un funcionamiento incorrecto del mismo.

Limpeza del filtro de escape

1. Retire la batería del cuerpo del aparato.
2. Gire el filtro de escape **1** en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición abierta **2** y extráigalo del cuerpo del aparato.



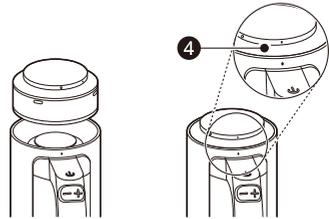
3. Utilice el cepillo de limpieza **3** para limpiar el polvo de la zona de escape del motor.
 - Para evitar incendios o daños permanentes en el aparato, no lave el cuerpo del mismo con agua, ya que el motor de aspiración se encuentra directamente debajo del filtro.



4. Limpie el polvo del filtro y lávelo con agua al menos una vez al mes.
 - Tras lavar el filtro con agua, deje que se seque completamente en un lugar bien ventilado y alejado de la luz solar directa durante al menos 24 horas antes de volver a montarlo. Cualquier resto de humedad puede causar olores o dañar el motor.



5. Alinee el filtro de escape en la posición abierta y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo **4** para montarlo en el cuerpo del aparato.



⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el aparato sin el filtro de escape instalado. De lo contrario, podría dañarlo.

Limpeza de las boquillas

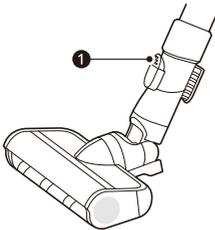
Limpeza de la boquilla y el cepillo giratorio con regularidad.

⚠ PRECAUCIÓN

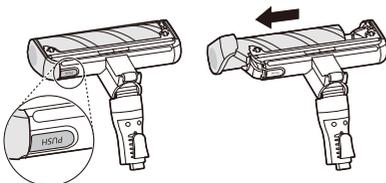
- Separe siempre la boquilla del cuerpo del producto o retire la batería antes de limpiarla. Si la boquilla comienza a funcionar durante la limpieza, podría causar una lesión.
- Mantenga los dedos alejados de los puntos de posibles pellizcos cuando monte la boquilla en el electrodoméstico o el cepillo giratorio en la boquilla.
- No utilice el cepillo giratorio como una mopa húmeda. Podría provocar daños al producto.
- No enjuague ni sumerja el cepillo giratorio o la boquilla en agua. Podría dañar el producto.

Limpeza de la boquilla fina para suelos duros

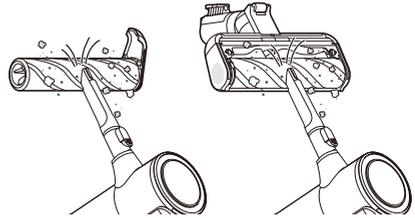
1. Pulse el botón de liberación **1** de la boquilla para retirar la boquilla del tubo o del cuerpo del producto.



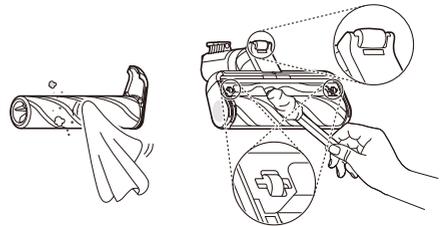
2. Gire la boquilla al revés y retire el cepillo giratorio mientras mantiene pulsado el botón **PUSH** de la boquilla.



3. Coloque el accesorio para esquinas en el cuerpo del producto y utilice la aspiradora para eliminar los objetos extraños y el polvo del cepillo y de la parte inferior de la boquilla.



4. Utilice una toalla o un paño húmedo para eliminar los objetos extraños y el polvo restantes del cepillo y de la parte inferior de la boquilla. Retire los objetos extraños, los residuos y el pelo de todos los rodillos de las boquillas utilizando unas pinzas.
 - Envuelva el mango de un destornillador largo con una toalla o paño húmedo y utilícelo para limpiar el cepillo giratorio y la boquilla.



5. Vuelva a deslizar el cepillo en la boquilla hasta que encaje en su sitio.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio técnico

Funcionamiento

| Síntoma | Causas y soluciones |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona | La batería está totalmente descargada. <ul style="list-style-type: none"> • Cargue la batería. |
| | El aparato está apagado. <ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón Power para encender el electrodoméstico. |
| La potencia de succión es demasiado débil | El depósito de polvo está lleno. <ul style="list-style-type: none"> • Vacíe el depósito de polvo. |
| | Los filtros están obstruidos. <ul style="list-style-type: none"> • Limpie el prefiltro y el filtro de escape. |
| | La entrada está obstruida. <ul style="list-style-type: none"> • Retire cualquier objeto extraño del interior del cuerpo del aparato o del tubo fijo. |
| | Hay objetos extraños en el cepillo giratorio o en el orificio de entrada. <ul style="list-style-type: none"> • Retire cualquier objeto extraño (hilo, pelo) del cepillo giratorio o del orificio de entrada. |
| El cuerpo del aparato no parece estar cargándose | El cable de alimentación está desenchufado. <ul style="list-style-type: none"> • Enchufe bien el cable de alimentación a la toma de corriente. |
| | Hay objetos extraños en los terminales de carga. <ul style="list-style-type: none"> • Retire la suciedad o los objetos extraños de los terminales de carga con un paño seco. |
| Sale aire caliente del cuerpo del aparato | El motor se está enfriando. <ul style="list-style-type: none"> • Si el aparato funciona normalmente, el aire caliente se debe al enfriamiento del motor y no es un signo de avería. |
| El aparato desprende un olor extraño | El aparato se ha comprado en los últimos 3 meses. <ul style="list-style-type: none"> • La aspiradora puede desprender olor a goma durante unos 3 meses tras la compra. |
| | El depósito de polvo está lleno. <ul style="list-style-type: none"> • El polvo del cubo puede producir algún olor. Vacíe el cubo y límpielo. |
| | Hay objetos extraños en el filtro. <ul style="list-style-type: none"> • El filtro puede desprender olor si no se ha limpiado durante algún tiempo. Limpie el prefiltro y el filtro de escape con regularidad. |

| Síntoma | Causas y soluciones |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>El aparato desprende un olor extraño</p> | <p>El prefiltro, el filtro de polvo fino o el filtro de malla ciclónica se instalaron cuando estaban húmedos o mojados.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lave los filtros con agua corriente. Para evitar olores, deje que el prefiltro se seque completamente en una zona bien ventilada y alejada de la luz solar directa durante al menos 24 horas antes de volver a montarlo. |
| | <p>El filtro de escape se instaló húmedo o mojado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lave el filtro de escape con agua corriente. Para evitar olores, deje que el filtro de escape se seque completamente en un lugar bien ventilado y alejado de la luz solar directa durante al menos 24 horas antes de volver a montarlo. |
| <p>El aparato hace demasiado ruido</p> | <p>La aspiradora está funcionando en modo Turbo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El motor puede ser más ruidoso en los ajustes de potencia de succión más altos. Esto es normal. |
| <p>El aparato se apaga inesperadamente o por sí mismo después de que la velocidad del motor fluctúe repetidamente</p> | <p>La batterie n'est pas complètement chargée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batería debe estar completamente cargada antes de limpiarla. Si el problema persiste con la batería completamente cargada y el tubo fijo y los accesorios libres de obstrucciones, póngase en contacto con un centro de información al cliente de LG. |
| | <p>Hay un objeto extraño en el cuerpo del aparato, la tubería fija, el orificio de entrada o la boquilla.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retire cualquier objeto extraño del cuerpo del aparato, el tubo fijo, el orificio de entrada o la boquilla. |
| | <p>Los filtros están obstruidos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limpie el prefiltro y el filtro de escape. |
| <p>El cepillo giratorio no gira</p> | <p>El cepillo está mal instalado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retire el cepillo, límpielo si es necesario y vuelva a colocarlo. |
| | <p>Hay objetos extraños en el cepillo giratorio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retire cualquier objeto extraño del cepillo giratorio. |

APÉNDICE

Información de recordatorio

Información sobre la alimentación de corriente externa

| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address | Model identifier | Input voltage V(B) | Input AC frequency Hz(Гц) | Output voltage V(B) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Manufacturer; E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Commercial registration number; 91440300755667743W Address; 101,Workshop1, No.5, Jingye Road,Yanchuan Community, Yanluo Street,Bao'an District, Shenzhen | ZD012M220075EU | 100 -240 | 50 / 60 | 22,0 |
| Наименование или търговска марка на прои- зводителя, номер на търговската регистра- ция и адрес; | Идентификатор на модела | Входно напрежение | Честота на входн ия променлив ток | Изходно напрежение |
| Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa | Identifikační značka modelu | Vstupní napětí | Vstupní frekvence | Výstupní napětí |
| Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse | Modellens identifikationskode | Indgangsspænding | Inputvekselstrøms frekvens | Udgangsspændin |
| Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres | Typeaanduiding | Voedingsspanning | Voedingsfrequentie | Uitgangsspanning |
| Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress | Mudelitähis | Sisendpinge | Sisendvahelduvvoolu sagedus | Väljundpinge |
| Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinnumero ja osoite | Mallitunniste | Ottojännite | Tuloverkkotaajuus | Antojännite |
| Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant | Référence du modèle | Tension d'entrée | Fréquence du CA d'entrée | Tension de sorti |
| Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres | Typeaanduiding | Voedingsspanning | Voedingsfrequentie | Uitgangsspanning |
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift | Modellkennung | Eingangsspannung | Eingangswchsel- strom frequenz | Ausgangsspannun |
| Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του. | Αναγνωριστικό του μοντέλου | Τάση εισόδου | Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου | Τάση εξόδου |
| A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékzáma és címe | Modellazonosító | Bemenő feszültség | Bemenő váltóáram frekvenciája | Kimenő feszültsé |
| Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante | Identificativo del modello | Tensione di ingresso | Frequenza di ingresso CA | Tensione di uscita |
| Razotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese | Modela identifikators | leejas spriegums | leejas maiņstrāvas frekvence | Izejas spriegum |
| Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas | Modelio žymuo | Iėjimo įtampa | Iėjimo kintamosios srovės dažnis | Išėjimo įtamp |
| L-isem tal-manifattur jew il- marka kummerċjali, in-numru ta' regjistrazzjoni kummerċjali u l-indirizz | Identifikatur tal-mudell | Vultaġġtal-input | Frekwenza tal-input AC | Vultaġġ tal-output |
| Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres | Identyfikator modelu | Napięcie wejsciowe | Wejściowaczęstotli- wość prądu przemienneo | Napięcie wyjściowe |
| Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante | Identificador do modelo | Tensão de entrada | Frequência da alimentação de CA | Tensão de saída |

| Output current A | Output power W(Br) | Average active efficiency % | Efficiency at low load (10%) % | No-load power consumption W(Br) |
|------------------------|-----------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 0,75 | 16,5 | 85,1 | 77,0 | 0,1 |
| Исходен ток | Исходна мощност | Среден КПД в работен режим | КПД при малък товар (10%) | Консумирана мощност на празен ход |
| Výstupní proud | Výstupní výkon | Průměrná účinnost v aktivním režimu | Účinnost při malém zatížení (10%) | Spotřeba energie ve stavu bez zátěže |
| Udgangsstrømstyrke | Udgangseffekt | Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand | Effektivitet ved lav belastning (10%) | Effektforbrug i nullast tilstand |
| Uitgangsstroom | Uitgangsvermogen | Gemiddelde actieve efficiëntie | Efficiëntie bij lage belasting (10%) | Energieverbruik in niet belaste toestand |
| Väljundvool | Väljundvõimsus | Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur | Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10%) | Tarbimisvõimsus koormamata seisundis |
| Antovirta | Antoteho | Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde | Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10%) | Kuormittamattoman tilan tehonkulutus |
| Courant de sortie | Puissance de sortie | Rendement moyen en mode actif | Rendement à faible charge (10%) | Consommation électrique hors charge |
| Ausgangsstrom | Ausgangsleistung | Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | Effizienz bei geringer Last (10%) | Leistungsaufnahme bei Nulllast |
| Ένταση ρεύματος εξόδου | Ισχύς εξόδου | Μέση ενεργός απόδοση | Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%) | Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου |
| Kimenő áramerősség | Kimenő teljesítmény | Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok | Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél | Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás |
| Corrente di uscita | Potenza di uscita | Rendimento medio in modo attivo | Rendimento a basso carico (10%) | Potenza assorbita nella condizione a vuoto |
| Izejas strāva | Izejas jauda | Vidējā aktīvā efektivitāte | Efektivitāte pie zemas slodzes (10%) | Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā |
| Išėjimo srovė | Išėjimo galia | Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas | Efektyvumas esant mažai apkrovai (10%) | Vartojamoji galia be apkrovos |
| Kurrent tal- output | Potenza tal-output | Efficjenza medja tal-modalità attiva | Effcjenza f'taghbija baxxa (10%) | Konsum ta' energija minghajr taghbija |
| Prąd wyjściowy | Moc wyjściowa | Średnia sprawność podczas pracy | Sprawność przy niskim obciążeniu (10%) | Zużycie energii w stanie bez obciążenia |
| Corrente de saída | Potência de saída | Eficiencia média no modo ativo | Eficiencia a carga baixa (10%) | Consumo energético em vazio |

| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address | Model identifier | Input voltage V(B) | Input AC frequency Hz(Гц) | Output voltage V(B) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|----------------------|
| Manufacturer; E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Commercial registration number; 91440300755667743W Address; 101,Workshop1, No.5, Jingye Road,Yanchuan Community, Yanluo Street,Bao'an District, Shenzhen | ZD012M220075EU | 100 -240 | 50 / 60 | 22,0 |
| Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa | Identificator de model | Tensiune de intrare | Frecvența c.a. de intrare | Tensiune de ieșir |
| Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa | Identifika'ny kód modelu | Vstupné napätie | Frekvencia vstupného striedavého prúdu | Výstupné napätie |
| Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarskih družb in naslov | Identifikacijska oznakamodela | Ulazni napon | Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona | Izlazni napon |
| Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante | Identificador del modelo | Tensión de entrada | Frecuencia de la CA de entrada | Tensión de salida |
| Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress | Modellbeteckning | Ingående spänning | Ingående frekvens (växelström) | Utgående spänning |
| Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača; | Identifikacijska oznaka modela | Ulazni napon | Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona | Izlazni napon |
| Nafn framleiðanda, viðskiptanúmer og heimilisfang | Auðkenni gerðar | Inntaksspenna | AC inntakstíðni | Úttaksspenna |
| Aimn an déantóra, cláruimhir trachtála agus seoladh | Aitheantóir múnla | Voltas ionchuir | Minicíocht AC aschuir | Voltas aschuir |
| Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača; | Identifikacijska oznaka modela | Ulazni napon | Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona | Izlazni napon |
| Име на производител, број во регистар на трговски претпријатија и адреса | Идентификатор на модел | Влезен напон | Влезна ефикасност на наизменична струја | Излезен напон |
| Produsentens navn, kommersielt registreringsnummer og adresse | Modellidentifikator | Voedingsspanning | Vekselstrømfrekvens inngang | Utgangsspenning |
| Naziv proizvođača, matični broj i adresa firme | Identifikaciona oznaka modela | Ulazni napon | Ulazna frekvencija naizmenične struje | Izlazni napon |
| Üreticinin adı, ticari sicil numarası ve adresi | Model numarası | Giriş voltajı | Giriş AC frekansı | Çıkış voltajı |
| Emri i Prodhuesit, numri i regjistrimit të biznesit dhe adresa tregtare | Identifikuesi i Modelit | Tensioni në Hyrje | Frekuenca Hyrëse AC | Tensioni në Dalje |
| Вытворца, нумар гандлёвай рэгістрацыі і адрас | Ідэнтыфікатар мадэлі | Уваходнае напружанне | Частата уваходнага пераменнага току | Выходное напружанне |
| Өндірушінің атауы, коммерциялық тіркеу нөмірі және мекенжайы | Үлгі идентификаторы | Кіріс кернеу | Кіріс айнаымалы ток жиілігі | Шығыс кернеу |
| Наименование производителя, номер и адрес коммерческой регистрации | Модель | Jejimo įtampa | Напряжение на входе | Напряжение на выходе |
| Виробник, номер та адреса комерційної реєстрації | Модель | Вхідна напруга | Частота вхідного змінного струму | Вихідна напруга |

| Output current A | Output power W(Br) | Average active efficiency % | Efficiency at low load (10%) % | No-load power consumption W(Br) |
|-----------------------|---------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 0,75 | 16,5 | 85,1 | 77,0 | 0,1 |
| Curent de ieşir | Putere de ieşire | Randament mediu în mod activ | Randamentul la sarcină redusă (10 %) | Puterea absorbită în regim fără sarcină |
| Výstupný prúd | Výstupný výkon | Priemerná účinnosť v aktívnom režime | Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) | Spotreba energie v stave bez záťaže |
| Izhodni tok | Izhodna moč | Povprečni izkoristek v aktivnem stanju | Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) | Poraba energije v stanju brez obremenitve |
| Intensidad de salid | Potencia de salida | Eficiencia media en activo | Eficiencia a baja carga(10 %) | Consumo eléctrico en vacío |
| Utgående ström | Utgående effekt | Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge | Verkningsgrad vid låg last (10 %) | Elförbrukning vid noll-last |
| Izlazna jakost struje | Izlazna snaga | Prosječna učinkovitost pod opterećenjem | Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %) | Potrošnja energije u stanju bez opterećenja |
| Úttaksstraumur | Úttaksafli | Meðaltal rekstarvirgni | Afkastageta við lítið álag (10 %) | Orkunotkun án álags |
| Sruth aschuir | Cumhacht aschuir | Mean-éifeachtúacht gníomhach | Éifeachtútlach ag ualach íseal (10 %) | Ídiú cumhachta gan ualach |
| Izlazna jakost struje | Izlazna snaga | Prosječna učinkovitost pod opterećenjem | Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %) | Potrošnja energije u stanju bez opterećenja |
| Излезна струја | Излезна моќ | Просечна активна ефикасност | Ефикасност при ниско оптоварување (10 %) | Потрошувачка на енергија без оптоварување |
| Utgangsstrøm | Utgangseffekt | Gjennomsnittlig aktiv effektivitet | Effektivitet ved lav belastning (10 %) | Strømforbruk uten belastning |
| Izlazna struja | Izlazna snaga | Srednja efikasnost aktivnog režima | Efikasnost pri malom opterećenju (10 %) | Utrošak struje bez opterećenja |
| Çıkış akımı | Çıkış gücü | Ortalama aktif verimlilik | Düşük yükte verimlilik (%10) | Utrošak struje bez opterećenja |
| Rryma në Dalje | Fuqja në Dalje | Rendimenti aktiv mesatar | Rendimenti me ngarkesë të ulët (10 %) | Konsumi pa ngarkesë |
| Выходны ток | Выходная магутнасць | Сярэдняя актыўная прадукцыйнасць | Прадукцыйнасць пры нізкай нагрузцы (10 %) | Энергаспажыванне без нагрузкі |
| Шығыс ток | Шығыс қуат | Орташа белсенді тиімділік | Төмен жүктемедегі тиімділік (10 %) | Жүктемесіз қуатты тұтыну |
| Сила тока на выходе | Выходная мощность | Среднезначения КПД в работе | КПД при низкой нагрузке (10 %) | Потребление электроэнергии без нагрузки |
| Сила вихідного струму | Вихідна потужність | Середній робочий ККД | ККД з низьким рівнем навантаження (10 %) | Споживання електроенергії без навантаження |

